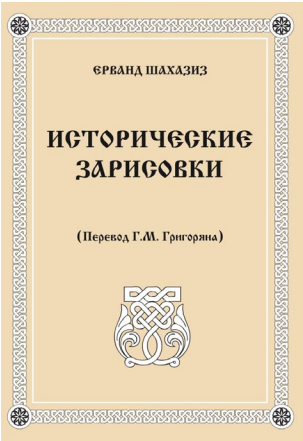
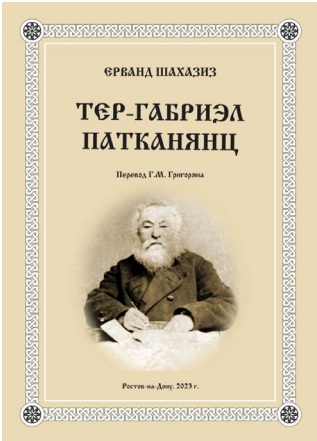
EDN: OGLDDP

Представление книги: **Ерванд Шахазиз** Микаэл Налбандян : библиографический историко-этнографический очерк в двух частях. / Перевод Г. М. Григоряна; под ред. О. В. Хечояна, О. В. Солоповой, И. А. Пермяковой. – Ростов-на-Дону – Таганрог: Издательство Южного федерального университета, 2025. – 141 с. ISBN: 978-5-9275-4934-4

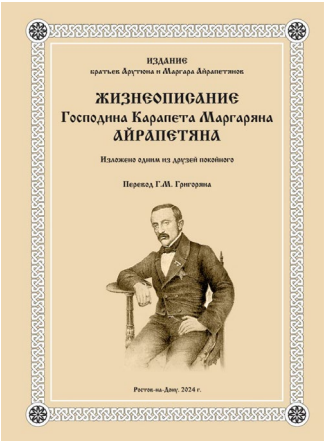
В этом году в Ростове-на-Дону в серии «История армян Дона – исследования и документы» вышла в свет очередная работа в области арменоведения преподавателя, ведущего юрисконсульта Российского государственного университета правосудия *Гарри Михайловича* ***Григоряна***. Это перевод книги яркого представителя интеллигенции Нор-Нахичевана, выдающегося просветителя, филолога, арменоведа и общественного деятеля Ерванда Овакимовича Шахазиза (1856-1951).



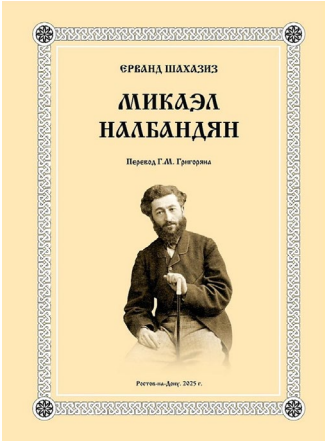
2022 г.



2023 г.



2024 г.



2025 г.

Биографический историко-этнографический очерк в двух частях посвящен выдающемуся армянскому мыслителю, философу, публицисту и революционеру Микаэлу Налбандяну (1829-1866). Книга впервые была издана на армянском языке в 1904 году и при том на нахичеванском диалекте, что усложняло перевод, с которым Гарри Григорян справился блестяще, сохранив оригинальный стиль и манеру письма Шахазиза.

Как отметил в примечании доктор исторических наук, профессор Южного федерального университета Саркис Суренович Казаров, книга не являет собой цельную и связанную биографию Налбандяна и не содержит традиционных сведений. Она воссоздана на основе рукописных источников, оказавшихся в распоряжении Шахазиза.

Книга состоит из двух частей по восемь глав каждая. В первой части описывается путешествие Налбандяна в Индию, а во второй – его последние годы жизни в Санкт-Петербурге (1862-1865).

Помимо благодарности за великолепно выполненную работу в адрес автора перевода Гарри Григоряна и всех тех кто помогал ему в этом непростом, но благодарном деле, а именно: рецензенту Казарову С. С., Хатламаджияну А. С. за экспертные комментарии, Саядову С. М. за поддержку и председателю правления РРОО «Ростовская-на-Дону армянская община» Сурмаляну А. А., хотелось бы добавить следующее. Издания были бы значительно обогащены при увеличении шрифта, добавлении факсимиле первых страниц оригинальных изданий начала XX в., как это было сделано при предыдущем издании перевода 2024 года и научного аппарата в виде указателей имен собственных и географических названий.

Сообщение составил ***Гагик Погосян /Хахбакян/***